

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 54 (1997)

**Heft:** 12

  

**Rubrik:** Jeunesse + Sport

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les 25 ans de Jeunesse + Sport

### Une multitude d'activités

A l'occasion de l'année des 25 ans de J+S, de nombreuses manifestations ont été organisées aux plans national, mais surtout, cantonal. Certaines d'entre elles marqueront d'une pierre blanche l'histoire de l'Institution. Quelques cantons nous ont fait l'amitié de nous communiquer les activités qu'ils ont mises sur pied chez eux. (Ny)

#### Genève

Boris Lazzarotto, chef de la section J+S

Les monitrices et moniteurs J+S du canton ainsi que les collaborateurs du Service des loisirs de la jeunesse ont participé à la Course de l'Escalade – traditionnelle course à pied populaire – qui s'est déroulée le 6 décembre dernier dans la vieille ville de Genève. Il y ont également tenu un stand d'information et de promotion.

#### Jura

Jean-Claude Salomon, chef de l'office des sports

Quatre actions principales ont marqué les 25 ans de J+S dans notre canton:

- Des jeunes gens et des jeunes filles, tirés au sort, ont bénéficié d'une réduction de 50 pour cent sur la finance d'inscription des cours de branche sportive organisés par le service.
- Le canton du Jura a participé au «Happening J+S» le 23 août à Macolin où il

s'est brillamment comporté. Il y avait des participants des trois régions du canton. Les classes d'âge J+S (10-20 ans) étaient toutes représentées. De plus, la troupe de danse de Joëlle Prince (seul groupe romand), après avoir passé avec succès les éliminatoires, a dignement représenté le canton du Jura et la Suisse romande à la finale du concours «Les jeunes à l'affiche».

- Les monitrices et moniteurs J+S actifs ont été invités à participer à une journée placée sous le signe du sport, de la convivialité et des retrouvailles le 15 août, à Goumois. Pas moins de 18 équipes de six concurrents chacune ont passé avec plus ou moins de succès les divers écueils des concours organisés au bord et sur le Doubs (slalom avec plusieurs embarcations attachées les unes aux autres; passage en toboggan de la chute du Theusseret, descente en tyrolienne, VTT-trial, exercices de coordination, parcours d'endurance à VTT). Le président du Parlement, Claude Laville, et la présidente du Gouvernement,

Anita Rion, ont assisté à la partie officielle et ont partagé, avec tous les participants, le souper qui a ponctué cette superbe journée riche en souvenirs merveilleux.

- L'office des sports a eu l'insigne honneur et la lourde tâche d'organiser le désormais traditionnel camp polysportif romand et tessinois qui s'est déroulé du 28 juillet au 2 août. Sur le haut plateau franc-montagnard, 53 jeunes (filles et garçons âgés de 14 à 16 ans) ont pu s'initier ou parfaire leurs connaissances et aptitudes dans des domaines aussi variés qu'attractifs (escalade, canoë, VTT, équitation, auto-défense, in-line skating, tennis, natation). Ils ont également collaboré étroitement et efficacement à l'animation de la Fête nationale à Saignelégier et à Goumois.

Au terme de cette année anniversaire, nous formons le vœu que toutes les activités qui ont été mises sur pied sur le territoire jurassien et en Suisse servent de porte-bonheur au mouvement J+S pour lui permettre d'atteindre l'un de ses objectifs consistant à promouvoir, développer et propager le sport!

#### Appenzell Rhodes-Extérieures

Erich Brassel, chef de l'office J+S  
Traduction: Eveline Nyffenegger

A l'occasion des 25 ans de J+S, les activités suivantes se sont déroulées ou se dérouleront encore, sur un jour ou une semaine: clôture officielle, au Sântis, des activités de monitrices et de moniteurs J+S; rapport des experts au Hundwilerhöhe; camps J+S pour la jeunesse à Terno et à Sils, en Engadine.

«Nous voulons intensifier le contact entre J+S et l'école!» C'est dans ce but qu'un appel a été lancé avec succès, à la fin de l'année 1996, aux fédérations, aux sociétés ainsi qu'aux monitrices et moniteurs J+S, pour offrir à l'école des leçons J+S à l'essai. Ainsi, nous avons pu proposer pas moins de 28 activités différentes aux classes de notre canton pour l'année jubilaire 1997. Parmi celles-ci figuraient l'escalade, le hockey sur glace, le patinage en musique, une animation de balle au poing, la lutte, le lancer de la pierre, des jeux de plein air, etc. C'est l'escalade qui a remporté le plus grand succès. En effet, plus de 300 jeunes de 20 classes différentes ont été enthousiasmés par cette expérience nouvelle. Notre objectif a été atteint: tous les participants se sont engagés corps et âme!



Les joies du toboggan sur le Doubs.

(Photo: mise à disposition)

Nous remercions de tout cœur l'École fédérale de sport de Macolin pour l'inoubliable «Happening J+S».

## Grisons

Ulrich Maurer, adjoint de l'office des sports

Traduction: Françoise Huguenin

Nul n'est besoin de préciser que notre canton s'est également efforcé de donner une note spéciale à la fête des 25 ans de Jeunesse + Sport. Parmi toutes les activités organisées, quatre d'entre elles ont occupé activement la jeunesse grisonne.

- Les journées de ski de fond des 8 et 9 février à Lenzerheide: bénéficiant de conditions atmosphériques idéales, 68 équipes relais ainsi que 239 skieuses et skieurs de fond ont parcouru des distances – variant en fonction de la catégorie – allant de 1,5 à 8,8 kilomètres.
- A l'occasion du Happening J+S du 23 août, à Macolin, trois équipes d'unihockey – Calanda Flyers Trimmis, BTV Coire et UHC Alligator Malans – ont représenté les couleurs grisonnes dans ce sport phare de notre canton.
- Le 6 septembre, nous avons donné suite à une invitation de l'office J+S d'Obwald concernant les «Tunnel games» à Sarnen. Grâce à la section des jeunes gymnastes de Seewis, notre canton a pu participer à l'estafette qui a eu lieu dans la «plus longue salle de sport du monde».
- L'office des sports des Grisons a également lancé sa propre action en essayant d'atteindre un objectif sans devoir être tenu de respecter des délais supplémentaires. «Jeunesse + Sport sur 1000 sommets» tel est le nom donné à cette action. Il s'agit de gravir ou de franchir en l'espace d'une année (du 1<sup>er</sup> juillet 1997 au 30 juin 1998) 1000 sommets ou cols totalisant une dénivellation d'un million de mètres au minimum. Les distances doivent être parcourues à la sueur de son front (à pied, en raquettes à neige, au moyen de skis de randonnée, à VTT, à skis à roulettes, etc.). A noter encore que cette action doit être organisée dans le cadre de cours de branches sportives avec des participantes et participants âgés de 7 à 20 ans (Jeunesse + Sport et programme annexe des Grisons).

## St-Gall

Ruedi Steuri, chef de la section J+S

Traduction: Eveline Nyffenegger

L'office des sports du canton de St-Gall a profité de faire connaître l'Institution J+S à un large public lors de la foire de printemps et des loisirs (OFFA) de la Suisse orientale qui s'est déroulée du 4 au 13 avril 1997. Les nouvelles branches sportives J+S Sports équestres, Sport à roulettes et Karaté ont pu être présentées par le biais d'attractions, parallèlement

aux sports traditionnels tels que Gymnastique et danse, Gymnastique à l'artistique et aux agrès. Des sportifs connus tels que Marco Zwyssig, Eric Regtop, Christine Stüchelberger, Markus Fuchs, Ueli Bodenmann, Barbara Heeb et beaucoup d'autres encore se sont mis à disposition, l'après-midi, pour se mesurer au «Talent Diagnose System» (TDS). Le point culminant a été la démonstration au cheval d'arçons de Donghua Li, lors de la dernière journée de l'OFFA.

La conférence des cadres J+S a eu lieu le 12 septembre sur le lac de Constance. A cette occasion, 14 experts J+S qui ont débuté en même temps que le mouvement et qui, pour certains d'entre eux, sont toujours en fonction, ont été spécialement honorés de même que trois inspecteurs fédéraux.

## Thurgovie

Manfred Hollenstein, service de presse de l'office des sports

Traduction: Françoise Huguenin

L'année des 25 ans de Jeunesse + Sport laissera un souvenir mémorable en Thurgovie. Un programme mis sur pied en collaboration avec les fédérations et les experts J+S a suscité l'intérêt de nombreux jeunes et adultes. La présentation de J+S lors de trois foires a permis d'informer un large public sur le 25<sup>e</sup> anniversaire de Jeunesse + Sport. Un stand attrayant, des présentations vidéo, un concours, un test sur aviron ergométrique et du bon matériel d'information constituaient le centre d'attraction de chaque foire. Deux d'entre elles ont même présenté un show J+S auxquels participaient activement et de manière spontanée les sociétés locales. Les activités destinées aux jeunes ont commencé le 2 mars par une journée consacrée aux sports de neige. Ski, snowboard et ski de fond étaient à l'ordre du jour ce qui faisait la grande joie de tous les participants. Durant le printemps, une estafette destinée aux associations a été magnifiquement bien organisée par l'Association suisse de football à travers la Thurgovie. Les footballeurs mis à part, on ne pouvait que déplorer une faible participation des autres associations. A noter que les mauvaises conditions atmosphériques n'ont en rien terni la bonne humeur des participants. Le point fort de l'année jubilaire était la journée J+S du 17 août. Les associations de gymnastique ont organisé à cette occasion une compétition qui a réuni plus de 500 jeunes Thurgoviens. La matinée était consacrée à l'épreuve individuelle, le classement étant établi sur les cinq meilleurs résultats parmi les 10 disciplines à option proposées. L'après-midi ont eu lieu des compétitions par équipes et des jeux. Le concours de poussée du bob a remporté un vif succès sous l'œil expert de Reto Götschi, qui n'a pas manqué de féliciter les vainqueurs et de noter à tout hasard

leurs coordonnées dans son agenda. En outre, une nuit du volleyball a été organisée le 31 octobre en guise de remerciement à toutes les monitrices et moniteurs qui se sont engagés avec beaucoup d'enthousiasme durant ces 25 dernières années. C'était une nuit mémorable de jeux, de rencontres, de divertissement où jeunes et moins jeunes ont pu s'en donner à cœur joie jusqu'à 4 heures du matin.

## Valais

Gaby Micheloud, chef de l'office J+S

- A l'occasion des 25 ans de J+S, nous avons organisé une journée spéciale au Centre sportif d'Ovronnaz. Au programme de la matinée figuraient des conférences pour les dirigeants et les techniciens et, l'après-midi, des activités polysportives et de réflexion pour 60 jeunes représentant différents sports. En parallèle, nous avons donné la possibilité à un jeune stagiaire de l'Université de Lille, M. Stéphane Topin, de réaliser une vue d'ensemble de l'évolution au fil des années. Cette démarche est originale, car elle apporte à la fois un regard curieux et surtout extérieur sur notre structure de formation. Ce document constitue une base de réflexion utile pour l'avenir.
- Création d'un logo spécial pour notre papier à lettre utilisé durant toute l'année.
- Participation de jeunes Valaisans au Happening J+S, à Macolin.
- Un souhait: promouvoir toujours plus l'esprit J+S.

## Zurich

Konrad Schwitter, chef de l'office J+S

Traduction: Eveline Nyffenegger

J'ai relevé, dans l'édition spéciale de la revue MACOLIN consacrée aux 25 ans de J+S, que «J+S se tient quelque peu dans l'ombre des grands sports». C'est aussi malheureusement vrai en ce qui concerne les nombreuses activités que nous avons mises sur pied pour le jubilé. Alors que la presse spécialisée mettait en exergue les mérites de J+S, la presse locale, elle, relatait les manifestations organisées à l'occasion du jubilé. Toutefois, aucune vague d'enthousiasme au sein de la population ne s'est fait sentir. Néanmoins, les efforts consentis ont été payants. L'essentiel est que les jeunes gardent un souvenir inoubliable des manifestations auxquelles ils ont participé, du «Happening J+S» qui s'est déroulé à Macolin; et des échanges dans le cadre des camps de jeunesse en Suisse orientale. Bien entendu, pour tous ceux qui ont affaire à J+S, il ne s'agit pas de baisser les bras. Ainsi, le projet «J+S 2000» doit se poursuivre avec ténacité et tenir compte des mutations qui s'opèrent au sein de la société afin que J+S puisse continuer à remplir sa mission envers la jeunesse et le sport. ■